

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

Příspěvková organizace

ČESKÁ SCÉNA

SCENA POLSKA

BAJKA

Ostravská 67/1326

737 35 Český Těšín

IČ 00100536

Komerční banka a. s.

č. ú.: 634791/0100

Tel.: +420 558 746 022-23

E-mail: info@tdivadlo.cz

www.tdivadlo.cz

ZAHÁJENÍ SEZONY: PREMIÉRA SHAKESPEARA POLSKO-ČESKY, V DIVADLE ZA HRANICÍ

ČESKÝ TĚŠÍN Budova Těšínského divadla prochází od léta rozsáhlou revitalizací, jeho provoz se ale nezastavil. Netypická situace s sebou přináší netradiční řešení, což pro diváky i herce znamená nové výzvy i zážitky. Například ty spojené s připravovanou zářijovou premiérou nejslavnějšího Shakespearova dramatu *Romeo i Julia / Romeo a Julie*, který divákům poprvé představíme mimo naše divadlo, v krásných prostorách **Divadla Adama Mickiewicze** v polském Těšíně v pátek 27/9/2024 v 19:00 hodin.

Premiéra bude součástí programu 33. ročníku **Mezinárodního divadelního festivalu Bez h/granic**. Proto vás zveme také na tiskovou konferenci věnovanou této kulturní události do Mickiewiczova divadla v úterý 10/9/2024 ve 12:00.

Inscenace **Romeo i Julia / Romeo a Julie** má dvojjazyčný název hned z několika důvodů. „Rovnocenně v ní zazní polský i český jazyk, vystupují v něm herci Polské a České scény, dva hlavní mladí protagonisté jsou Češka a Polák. Řeka nás rozděluje, most nás spojuje, doslova. Vždyť divadlo sídlící v Česku uvede premiéru v divadle na polském území. Doufáme také, že i publikum bude složeno z českých a polských diváků, kteří to do Mickiewiczova divadla budou mít co by příslovečným kamenem dohodil,“ vysvětluje dramaturgyně Polské scény Těšínského divadla Joanna Wania. Dodává, že polské repliky odpovídají překladu Józefa Paszkowského z 2. poloviny 19. století, zatímco české jsou ze soudobém překladu Jiřího Joska. Režie se ujal Konrad Dworakowski, návrhy scény a kostýmů připravila Marika Wojciechowska.

„Dramaturgický nápad udělat z Romea a Julie mezinárodní inscenaci vnímám jako skvělý krok. Milence z Verony rozdělovaly spory dvou šlechtických rodů, těšínská inscenace jej povýšila na nedorozumění mezi dvěma národy. Propojení dvou souborů, toho českého a polského, tak tvůrcům přináší zajímavé inscenační možnosti. Věřím, že představení bude lákat diváky z obou stran hranice. Českotěšínské divadlo je v rekonstrukci, a tak doufám, že si jeho diváci díky Romeovi a Julii najdou cestu i do polského Těšína,“ řekl náměstek hejtmána Moravskoslezského kraje pro kulturu a památkovou péči Lukáš Curylo.

V Mickiewiczově divadle u našich sousedů za řekou Olší bude uvedena i březnová premiéra polského uměleckého souboru Těšínského divadla, komedie **Wszystko w rodzinie** v režii Petera Gábora.

Generální zkouška ve čtvrtek 26/9/2024 v 10:00 v Divadle Adama Mickiewicze v polském Těšíně. Ráda vám zprostředkují natáčení s tvůrci i na scéně – nejlépe v tomto, ale po domluvě i v jiném termínu.

Iva Lupková, tisková mluvčí
+420 737 327 965, tisk@tdivadlo.cz

V Českém Těšíně 3/9/2024